

*All You CanNOT Eat*

*Fake Food sur tissu*

\*\*\*

*12.04.2024 – 13.10.2024*

\*\*\*

*Textilmuseum St.Gallen*

**LES CARTES DE MENU SONT PRÉSENTÉES SUR**  
Console Gocce | Carlo Rampazzi | 2021 | Métal, bois, vernis haute brillance

## METTRE LES PIEDS SOUS LA TABLE

*Chers hôtes,*

*Nous vous souhaitons la bienvenue à ALL YOU CANNOT EAT.*

*Nous allons nous mettre au service de vos sens, votre sens du goût excepté. Ou peut-être, justement, au service de ce dernier: le bon, le mauvais et toutes les nuances intermédiaires. Dans notre salle à manger, les idées et préférences les plus diverses ont toute leur place.*

*LE CHEF DE SALLE a invité treize CHEFS DE CUISINE à dresser chacun une table blanche. Ils viennent de près ou de loin.*

*Un CHEF arrivé en retard n'invite pas à table, mais propose un repas rapide. Un autre encore approvisionne la boutique du musée en denrées proposées à la vente.*

*Dans la chambre froide située avant la salle à manger, les morceaux de choix sont conservés dans des conditions optimales et ont été utilisés par les treize créateurs comme ingrédients pour leurs créations.*

*Les poèmes en prose de cette carte les relient aux tables.*

*Les plats proposés dans une grande variété sont reliés par LE TRIANGLE CULINAIRE de l'anthropologue culturel Claude Lévi-Strauss, qui fait la différence entre LE CRU, LE CUIT et LE POURRI. En faisant de la nature une culture, en transformant le cru en cuit, nous créons de multiples pratiques culturelles dans notre façon de préparer la nourriture: cuisson, grillade ou cuisson à la vapeur, pour ne citer que quelques exemples. En revanche, nous essayons de faire durer le pourrissant par des procédés comme la fermentation, la salaison, la congélation ou la déshydratation.*

*De la même façon, nous cherchons à mettre un frein à la disparation des choses en les représentant: nous reproduisons des choses comestibles de façon réaliste pour que cela dure toujours et ne disparaisse jamais. Notre désir utopique d'abondance éternelle s'accomplit dans la représentation. À l'image d'une faïence en forme de coupe à fruits richement garnie, d'une nappe avec olives imprimées ou de l'exposition ALL YOU CANNOT EAT.*



# Serviettes

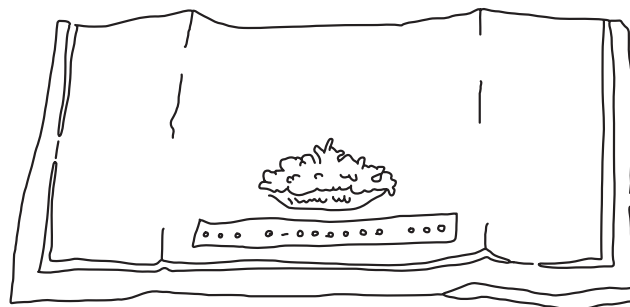
1

ARTISTE \_\_\_\_\_ Joan Sallas  
ANNÉE \_\_\_\_\_ 2024  
TABLE \_\_\_\_\_ 190 × 390 × 80 cm  
MATÉRIAU \_\_\_\_\_ Lin de Saxe amidonné, fil à coudre, armatures intérieures,  
plié en long, en rond, en fermeture et en écailles

Publications: Crabe de mer (1629) / Chou, brochet & brochets (1652) / Dinde, poisson (1677) / Lièvre, oie (1680) / Bretzel, asperges, homard, artichaut, porcelet (1714-1727) / Ananas (1907)



*Serviettes. De leur nom complet, serviettes de table. Les fanions blancs de la distinction bourgeoise. Chez nous, il n'y avait des serviettes que pour l'anniversaire des enfants. C'étaient des trucs en papier bon marché, avec des impressions colorées. Ce n'est que plus tard, bien plus tard, après m'être élevé dans les cercles sociaux que l'on dit supérieurs, que je découvris les serviettes en tissu. Des serviettes blanches en coton rigide dont je ne savais pas vraiment quoi faire. « Le vrai caractère d'une personne se révèle lors des repas. » Pour moi, ce fut hélas le cas. Enfant d'ouvrier parmi des universitaires. Je n'ai jamais su quoi faire de ces lourdes serviettes. D'où les regards honteux pour voir comment font les autres. À quel moment retirer ces choses de leur rond. Comment placer les serviettes sur les jambes à la façon des retraités qui posent un plaid. Et peut-on, ou doit-on, s'essuyer la bouche avec? Aucune idée. Jusqu'à aujourd'hui. Les serviettes sont devenues un capital culturel matérialisé en tissu.*



DESCRIPTION  
Poche de serviette

NUMÉRO D'INVENTAIRE  
51860  
ORIGIN  
France (?)

DATATION  
environ 1850  
MESURES  
12 × 27 cm

MATÉRIAUX  
Tissu de lin,  
fil de coton  
TECHNIQUE  
Broderie à la main

ARTISTE \_\_\_\_\_ Alfred Leuzinger (1899–1977)/open art museum St.Gallen  
ANNÉE \_\_\_\_\_ non daté/2023  
TABLE \_\_\_\_\_ 74 × 100 × 220 cm  
MATÉRIAU \_\_\_\_\_ Impression numérique sur coton Segovia Eco

HOMME AVEC COLÉOPTÈRES (AUTO PORTRAIT) : non daté | Technique mixte sur papier | 24.5 × 34.5 cm  
| open art museum, Collection Mina et Josef John / TYPOGRAPHIE (FRUITS) : non daté | Technique mixte  
sur papier | 28.8 × 60.5 cm. open art museum, Collection Mina et Josef John / FENÊTRE DE L'ÉCONOMIE  
AVEC RIDEAU : non daté | Technique mixte sur papier à lettres | 20.9 × 29.6 cm | open art museum, Do-  
nation de Mina et Josef John



*Rassembler : mots, échantillons, objets. Pour mettre de l'ordre dans le chaos. La répétition est source de réconfort. Les catalogues sont une propriété. Ils donnent une structure à une vie. Chaque jour, la même chose, enfermé dans l'institution. Enfermé, même en soi-même. Un marginal, pour la vie. Non : un introverti, enfermé dans ce silence terrible et éternel. Une barrière, invisible, entre soi-même et le monde alentour. Comme regarder de l'extérieur une vie qui vous est interdite, depuis toujours et pour toujours. Fenêtre sur une vie que l'on aurait pu avoir soi-même. Les animaux sont des compagnons créaturaux. Des compagnons de souffrance. Plus leur condition est basse, plus ils nous ressemblent. La solidarité des méprisés. Autoportrait avec scarabée volant. Gregor Samsa, Alfred Leuzinger. Gregor Leuzinger.*



DESCRIPTION  
Broderie (Fragment)

NUMÉRO D'INVENTAIRE  
33667  
ORIGIN  
Angleterre

DATATION  
16ème siècle,  
2ème moitié  
MESURES  
43 × 30 cm

MATÉRIAUX  
Tissu de lin, fil de soie  
TECHNIQUE  
Broderie à la main

# Le pain quotidien

# 3 et ses restes

ARTISTE \_\_\_\_\_ Terézia Krnáčová / Estelle Gassmann  
ANNÉE \_\_\_\_\_ 2014/2024  
TABLE \_\_\_\_\_ 77 × 106.5 × 249.5 cm  
MATÉRIAU \_\_\_\_\_ Pain, fil de coton, assiette de 22.5 cm en porcelaine anglaise  
\_\_\_\_\_ à l'os de Stoke-on-Trent, image repoussée d'après  
\_\_\_\_\_ une photographie originale/impression numérique en céramique



*Le pain : compagnon incontournable de tout repas digne de ce nom. Dans les règles de l'art, on le sert dans des corbeilles à pain de belle qualité, lesquelles font également office d'élégante parure de table. Mais comment traiter le pain avec style ? Tout le monde sait que cet aliment cuit au four est la seule denrée que l'on puisse toucher avec les doigts sans passer pour un barbare culinaire. Tremper le pain dans la soupe est certes tentant, mais à ne surtout pas faire. Comment utilise-t-on correctement l'assiette à pain ? Celle-ci ne doit en aucun cas être déplacée. Prenez un seul morceau de pain dans la corbeille et déposez-le sur votre assiette à pain. Mais attention : le beurre, ou toute autre matière à tartiner ne doit jamais être étalé directement sur le pain. Il faut plutôt enduire de beurre le bord de l'assiette à pain. Maintenant, rompez un morceau de pain de la taille d'une bouchée, tartinez-le à ce moment-là seulement et mangez-le sans avidité. Bon appétit!*



**DESCRIPTION**  
Tissu de coton imprimé

**NUMÉRO D'INVENTAIRE**  
49316  
**ORIGIN**  
Bartholome Jenny &  
Cie, Ennenda,  
Glaris, Suisse

**DATATION**  
1870 - 1900  
**MESURES**  
74 × 72 cm

**MATÉRIAUX**  
Tissu de coton  
**TECHNIQUE**  
Impression manuelle



ARTISTE \_\_\_\_\_ Pusha Petrov  
ANNÉE \_\_\_\_\_ 2024  
TABLE \_\_\_\_\_ ø 220 x 74 cm  
MATÉRIAU \_\_\_\_\_ Fil de soie de Bursa, toile de coton, fil de fer,  
papier comestible, pâte à sucre, polyester



*Description de l'image. Un paysage entre un jardin paradisiaque et la campagne anglaise, un ciel bleu de Prusse sur lequel flotte un immense nuage, fixé à l'aide d'une pince, de conception inconnue et située en dehors de l'ovale de l'image; à l'horizon, on peut voir une maison aux tuiles rouges et un arbre; en y regardant de plus près, on distingue encore deux oiseaux; puis à gauche, dans le paysage, un arbre fruitier dont les fruits pourraient être des abricots surdimensionnés, apparemment comestibles, ou susceptibles d'empoisonner les hôtes; sous cet arbre, deux animaux, un écureuil et un ver, peut-être un serpent aux intentions potentiellement malveillantes qui voudrait murmurer quelque chose au couple placé au centre; en tout cas, il est indéniable que le soleil, ou tout ce qui pourrait projeter de la lumière sur cette région, se trouve au zénith au moment de l'image; peut-être que le soleil est là-bas pour toujours et pour l'éternité et que le regard figé d'effroi du couple est l'expression de cette horreur sans fin.*



**DESCRIPTION**  
Stumpwork-Broderie  
à relief (Image)

**NUMÉRO D'INVENTAIRE**  
32201  
**ORIGIN**  
Amy Stonard  
(Brodeuse), Stoke  
Newington, Angleterre

**DATATION**  
1649  
**MESURES**  
28 x 28 cm

**MATÉRIAUX**  
Tissu de soie, fil de  
soie, fil d'oré et frisé,  
perles en verre  
**TECHNIQUE**  
Broderie à relief,  
tissu de maille



# Buffet Macabre

# 5

ARTISTE \_\_\_\_\_ Madame Tricot  
ANNÉE \_\_\_\_\_ 2015 – 2024  
TABLE \_\_\_\_\_ 300 × 120 × 80 cm  
MATÉRIAU \_\_\_\_\_ Laine et différents fils mélangés, divers objets vintage

Entrées: Soupe de tortue et Fingerfood, Patés de chasseur et de loup avec des pickles d'yeux, Jambonneau de Bodybuilder et jambon de ramoneur. Plats principaux: Spaghetti avec ovaires et uterus, Les seins d'Agathe et les yeux de Dracula, Fierté masculine (cervelle et testicule), Le voleur de Bagdad et tomates farcies, Histoire de pomme (tête et coeur de Blanche neige), Walter Tell dans l'assiette. Desserts: Les langues de la tour de Babel, Mariage forcé (cochon et colombe), Lapin de Pâques.



« *Frais sur la table* » : dans le BUFFET MACABRE géré par Madame Tricot, ce n'est pas une promesse en l'air. LA DERNIÈRE CÈNE est sans nul doute un ajout captivant au monde animé des restaurants de Saint-Gall. Jamais la cheffe cuisinière n'a trouvé la cuisine helvétique-française bien fraîche des abattoirs, que l'on sert là-bas, aussi délicieuse. Admettons-le, depuis Armin Meiwes, ce plaisir de la viande est tombé dans le discrédit, mais le BUFFET MACABRE sert uniquement les morceaux de choix. Une qualité de premier ordre et une présentation appétissante font le reste pour convaincre même les plus sceptiques. Ma poitrine bouillie fut une exquise révélation et, sans grande surprise, mon compagnon a apprécié les petits tétons de la vierge servis de manière appétissante. Le « beuschel », ragoût de poumon aigre, et la soupe de quenelle de foie sont tout aussi délicieux. En dessert, on recommande l'utérus caramélisé aux fraises, une combinaison évidente et pourtant raffinée.



**DESCRIPTION**  
Motif (Application),  
broderie de parament

**NUMÉRO D'INVENTAIRE**  
59439  
**ORIGIN**  
Fraefel & Co.,  
Saint-Gall, Suisse

**DATATION**  
1950 – 1975  
**MESURES**  
14.5 × 13 cm

**MATÉRIAUX**  
Tissu de coton, fil de  
coton, frisé d'or  
**TECHNIQUE**  
Broderie à la machine

# *It's Finger Lickin' Good*

# 6

ARTISTE \_\_\_\_\_ Beni Bischof  
ANNÉE \_\_\_\_\_ 2024  
TABLE \_\_\_\_\_ ø 220 x 90 cm  
MATÉRIAU \_\_\_\_\_ Vidéo, son, lumière, différents matériaux

\*\*\*

*Dieu est bon. C'est ce que l'on dit. Tobie. Lequel des deux ? L'aveugle qui enterre les Israélites malgré l'interdiction des Assyriens, ou le compagnon de l'archange qui récupère la fortune auprès de Gabaël ? Père, fils et esprit du mal : un démon. Il a déjà emporté sept fiancés de Sara. Le fait que Tobie donne en offrande le cœur et le foie du poisson fait fuir Asmodée. L'archange Gabriel, fidèle assistant de Tobie, l'enchaîne. Enfin, les noces peuvent être célébrées à Ecbatane. C'est ainsi que tout le monde se retrouve autour de la table : le couple de mariés, le chérubin, le père guéri de sa cécité et les heureux parents de la mariée. Un serviteur empessé apporte les mets. Dieu est bon. C'est ce que l'on dit. Du moins en surface. Mais qui sait à quoi ressemble la face cachée ?*

\*\*\*



**DESCRIPTION**  
Broderie de laine  
(Fragment):  
« Légende de Tobias  
(Repas de noce) »

**NUMÉRO D'INVENTAIRE**  
32207  
**ORIGIN**  
Région du lac de  
Constance, Suisse

**DATATION**  
environ 1600  
**MESURES**  
24.5 x 58 cm

**MATÉRIAUX**  
Tissu de laine, fil de  
laine et lin  
**TECHNIQUE**  
Broderie à la main

# Finger Food

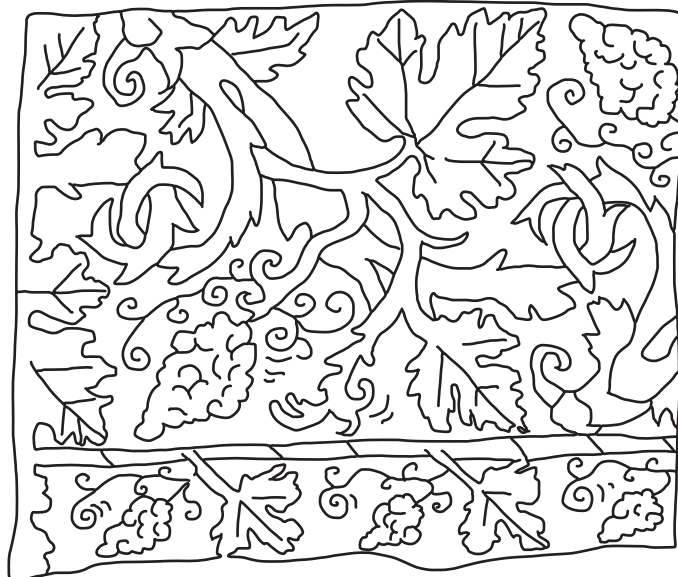
7

ARTISTE \_\_\_\_\_ taktik:haptik Lisa Blaser, Zora Weidkuhn, Nathan Werlen  
ANNÉE \_\_\_\_\_ 2023  
TABLE \_\_\_\_\_ ø140 × 80 cm  
MATÉRIAU \_\_\_\_\_ Textile, plastique, métal, bois

\*\*\*

*Il est dit que l'on mange aussi avec les yeux. Et à juste titre. Manger est synonyme de sensualité, d'interaction de bien plus qu'une sordide prise d'aliments. Et pourtant, cette table est vide. Elle a pour seule parure une nappe blanche, l'on n'y voit rien d'autre. Pas même de quoi manger. Seulement du ressenti. Entraînement à la cécité, mais autrement que dans les restaurants « dans le noir » branchés. Ici, le sens sollicité est celui du toucher : nos mains se meuvent dans le noir sous la surface de la table où des reproductions d'aliments en textile et autres matières attendent d'être touchées, expérimentées, comprises. FAKE FOOD. Non, ce n'est pas un TROMPE-L'ŒIL qui attend ici, mais un TROMPE-DOIGT, incalculable, imprévisible. Nous mangeons avec les doigts, comme autrefois.*

\*\*\*



**DESCRIPTION**  
Broderie Buratto  
(Pièce coupée)  
**DONATION**  
Schweizerische  
Textilfachschule, 1993  
**COLLECTION**  
Seidenwebschule Zürich

**NUMÉRO D'INVENTAIRE**  
44677  
**ORIGIN**  
Italie

**DATATION**  
16ème siècle,  
2ème moitié  
**MESURES**  
23.5 × 42 cm

**MATÉRIAUX**  
Gaze, fil de lin  
**TECHNIQUE**  
Broderie à la main

# Harvest Of The Imagination 8

ARTISTE \_\_\_\_\_ Sarena Huizinga  
ANNÉE \_\_\_\_\_ 2024  
TABLE \_\_\_\_\_ 250 × 130 × 64 cm  
MATÉRIAU \_\_\_\_\_ Bois, métal, laine



*Hier, j'ai rêvé de raisins. Ombelles luxuriantes, colorées et douces.  
Une belle femme, qui semblait ne pas être de ce monde,  
passa devant moi en les poussant. Je descendais la Bergmannstrasse  
lorsqu'elle vint à ma rencontre avec sa charrette qui  
ressemblait à un animal mécanique d'une espèce indéterminée.  
Y étaient suspendus des dizaines de fruits trop mûrs.  
« Bels raisins, bels raisins », disait-elle pour vanter ses ombelles, dans  
une langue que je ne connaissais point. Si authentique.  
Les fruits étaient bleu foncé, vert clair et rose bonbon, certains aussi  
vieux rose et jaunes. Ils dégageaient une odeur merveilleuse,  
certains avaient même l'air obscène. Je ne pouvais pas m'empêcher  
d'écraser les raisins jusqu'à ce que leur jus sombre s'écoule.  
La vendeuse, avec un oiseau étrange posé sur son épaule, était très  
fière de sa marchandise. Il se trouve que j'avais une botte  
à raisin sur moi. J'ai donc arraché, avidement, tous les fruits pour  
les emporter dans mon récipient. En pensant qu'ils étaient  
à moi seul. À moi seul.*



**DESCRIPTION**  
Tissu de lin imprimé  
**DONATION**  
Schweizerische  
Textilfachschule, 1993  
**COLLECTION**  
Seidenwebschule Zürich

**NUMÉRO D'INVENTAIRE**  
44803  
**ORIGIN**  
Suisse ou  
Allemagne (?)

**DATATION**  
18ème siècle  
**MESURES**  
25 × 66 cm

**MATÉRIAUX**  
Tissu de lin  
**TECHNIQUE**  
Impression mécanique

# Les bien-aimés et les bannis 9

ARTISTE \_\_\_\_\_ Madame Europe  
ANNÉE \_\_\_\_\_ 2023-2024  
TABLE \_\_\_\_\_ 360 × 302 × 54 cm  
MATÉRIAU \_\_\_\_\_ Objets de collection de Martin Amstutz, Eva Appenzeller, Gaby Belz,  
\_\_\_\_\_, Renate Berger, Simona Bischof, Franziska Born, Karin Eder, Sandra Fischer,  
\_\_\_\_\_, Tobias Forster, Mäddel Fuchs, Andreas Gaida, Marie-Rose Güntert, Michelle  
\_\_\_\_\_, Hara Wittmann, Brigitte Kemmann, Louise Kobierski, Nina Langenegger,  
\_\_\_\_\_, Mandana Roozpeikar, Franziska Rupf, Katrin Saadé-Meyenberger, Daniela Sabato,  
\_\_\_\_\_, Juliane Sauer, Simone et Peter Schaufelberger-Breguet, Ursula Schmitz,  
\_\_\_\_\_, Alexandra Schüssler, Collection Stadler, Antonia Tusch, Ursula Waldburger,  
\_\_\_\_\_, Ursula Weissert, Stefanie Wolf, Gret Zellweger, Peter Zünd-Gmür, etc.  
\_\_\_\_\_, Et des marchandises provenant des brocantes suivantes : Blaukreuz-Brocki St.Gallen,  
\_\_\_\_\_, Brennpunkt Brockenhaus St.Gallen, GHG St.Galler Brockenhaus,  
\_\_\_\_\_, Heilsarmee brocki.ch Gossau - St.Gallen



*Des trouvaille issues directement du langage populaire et tout aussi  
immangeables : cela ne me plaît pas. Rien n'est mangé aussi  
chaud qu'à la cuisson. J'ai longtemps ruminé ce reproche. L'amour  
passe par l'estomac. Ce n'est qu'une affaire de goût. Je n'ai  
tout simplement pas pu avaler ce qu'elle a dit. Il a d'abord fallu  
que je digère cette nouvelle. J'avais faim d'un mot gentil.  
Seigneur, donne-nous notre pain quotidien. Il m'a tout simplement  
laissé mariner. Mais finalement, ça n'était pas la cerise  
sur le gâteau. Ils l'ont cuisiné. La grande bouffe. La viande est  
mon légume. J'aimerais aussi y mettre mon grain de sel.  
Nombre de cuisiniers gâtent la sauce. Avoir de la peau de saucisson  
devant les yeux. Je bous de colère. J'ai dévoré le roman,  
mais Thomas Mann ne cuisine, lui aussi, qu'à l'eau. Cette table,  
quel plaisir pour les yeux.*



DESCRIPTION  
Broderie d'image

NUMÉRO D'INVENTAIRE  
52014  
ORIGIN  
Europe occidentale

DATATION  
1850-1900  
MESURES  
19.5 × 25 cm

MATÉRIAUX  
Tissu de lin,  
Fil de soie, bois  
TECHNIQUE  
Broderie à la main



ARTISTE \_\_\_\_\_ Jana Besimo, Valerie Meta Eherenbold, Lisa Schöpflin  
ANNÉE \_\_\_\_\_ 2023  
TABLE \_\_\_\_\_ 320 × 110 × 70 – 140 cm  
MATÉRIAU \_\_\_\_\_ Textile, plastique, verre, céramique, porcelaine, argent, acier inoxydable

\*\*\*

*Convivés. Communauté de table. Bonnes manières à table.  
Coutumes de table. Culture de table. Festin. Successions de plats.  
Règles de bonne conduite. Règles de savoir-vivre. Toasts.  
Rituels du thé. Enseignement de la diététique. Consignes de jeûne.  
Porter un toast avec un verre à champagne lors du  
vernissage et trinquer dans l'ambiance conviviale de la tente  
à bière. McDonaldisation et mouvement slow-food,  
gourmets et gourmands. Accords tacites, conventions sociales, habitudes  
uniformisées. Manger, cela signifie forcément exercer  
un pouvoir, car cela instaure des hiérarchies : les gens mangent des  
animaux, la bourgeoisie instruite se sustente pendant  
que le prolétariat bouffe, les universitaires apprécient un vin rouge  
de qualité, les ouvriers du bâtiment boivent la bière  
à la bouteille, et notre père disait toujours : « Tant que tu mettras  
les pieds sous ma table, tu feras ce que je dirai ! »*

\*\*\*



**DESCRIPTION**  
Dentelle aux fuseaux  
(Image)

**NUMÉRO D'INVENTAIRE**  
52143  
**ORIGIN**  
Véra Leva-Skrovanova  
(Artiste), ČSSR

**DATATION**  
environ 1970  
**MESURES**  
28 × 20 cm

**MATÉRIAUX**  
Fil de lin  
**TECHNIQUE**  
Dentelle aux fuseaux

# I Want to Play

# 11 with my Food

ARTISTE \_\_\_\_\_ Infantium Victoria by Dinie van den Heuvel  
ANNÉE \_\_\_\_\_ 2024  
TABLE \_\_\_\_\_ 180 × 90 × 50 cm  
MATÉRIAU — Déchets de coupe de coton bio, couleur à base végétale, Schwob Textil Qual.  
53031 - Satin Uni 000/00 - Couleur blanc 10100



*Malgré sa richesse, la Suisse présente un niveau de pauvreté des enfants relativement élevé. Environ 11% de l'ensemble des enfants suisses doivent grandir dans la pauvreté, c'est-à-dire plus qu'en Pologne ou en Slovaquie, par exemple. Par ailleurs, il est honteux de constater que la Suisse a enregistré une forte augmentation du taux de pauvreté au cours des dix dernières années. L'UNICEF déplore que le soutien de l'État aux familles à bas revenus avec enfants soit en recul. Les enfants qui grandissent dans la pauvreté ont un risque accru de malnutrition, ce qui peut nuire à leur développement physique et mental. L'accès limité, pour des raisons de pauvreté, à des aliments frais et sains comme les fruits, les légumes et les denrées riches en protéines, ne constitue pas seulement un risque sanitaire, mais restreint aussi le droit des enfants à un niveau de vie décent. En outre, le manque de protection matérielle finit à long terme par empêcher les enfants et les adolescents d'exercer leurs droits et de développer leur plein potentiel.*

(Source: Child Poverty in the Midst of Wealth, UNICEF Décembre 2023)



**DESCRIPTION**  
Motifs (Application)  
sur tissu de support

**NUMÉRO D'INVENTAIRE**  
54365  
**ORIGINE**  
Fritz Rau,  
Saint-Gall, Suisse

**DATATION**  
environ 1930  
**MESURES**  
14 × 10 cm

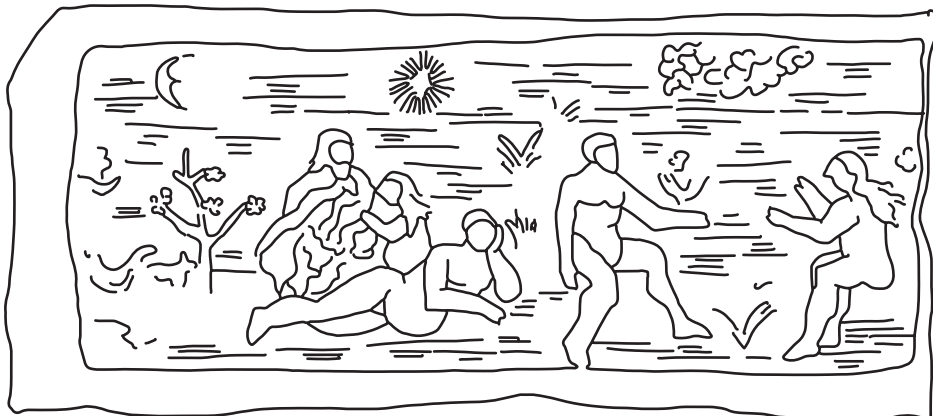
**MATÉRIEAUX**  
Tissu de coton,  
fil de coton  
**TECHNIQUE**  
Broderie mécanique,  
impression mécanique



ARTISTE \_\_\_\_\_ Sabrina Berger, Cajetana Oechslin, Larissa Riesen, Lisa Rubio  
ANNÉE \_\_\_\_\_ 2023  
TABLE \_\_\_\_\_ 270 x 50 x 74 cm  
MATÉRIAU \_\_\_\_\_ Textile, plastique, verre, céramique, porcelaine, argent, acier inoxydable



*Transgression érotique du quotidien. Je ferme les yeux.  
Obscurité. Respire ton parfum. Tu pénètres en moi comme un souffle  
incorporel. Je m'approche de ton corps, ton odeur s'intensifie,  
mes lèvres ressentent les poils de tes aisselles, mon nez hume ta  
transpiration intense, je goûte à l'amertume de ta sueur.  
Surmonter la pudeur qui régleme ce que nous avons le droit de  
goûter avec la langue, de prendre dans la bouche et d'avaler.  
Puis ma langue se dirige vers ce que je désire ardemment, elle te palpe  
avec précaution, l'odeur y est très aromatique, beaucoup  
plus intense que prévu. Il y a en même temps un léger dégoût.  
Mon cœur bat la chamade. Sans prévenir, quelque chose  
de chaud, de salé se déverse dans ma bouche. Terrassé, j'avale.  
Dépassement d'un tabou. Tu deviens une partie de moi.  
Ma chute dans le péché, j'ai goûté au plat défendu.*



**DESCRIPTION**  
Tapiserie  
« Création d'Eve et la  
chute originelle »

**NUMÉRO D'INVENTAIRE**  
20003  
**ORIGIN**  
Suisse

**DATATION**  
16ème siècle,  
2ème moitié  
**MESURES**  
51.5 x 137.5 à 141.5 cm

**MATÉRIAUX**  
Tissu de lin, fil de lin  
**TECHNIQUE**  
Broderie à la main

ARTISTE \_\_\_\_\_ Association Verdre d'après un concept de Hermann Reinfrank (1952-2023)  
ANNÉE \_\_\_\_\_ 2024  
TABLE \_\_\_\_\_ 160 × 160 × 74 cm  
MATÉRIAU \_\_\_\_\_ 130 canettes de bière vertes vides



0

1 Vert.

1 Vert.

2 Plumes de paon vertes.

3 Feuilles vertes également.

5 Qu'est-ce que cette plante verte ?

8 Beaucoup de vert, mais aussi une profusion de rouge et peu de bleu.

13 Les trois arbres verts dominant le pont encadré par deux piliers décoratifs massifs.

21 Formations insulaires composées d'une pyramide de fruits avec des plumes de paon vertes, un bouquet de fleurs suspendu en guirlande avec de lourds capitules et des oiseaux, ainsi qu'une île avec du bâti et des arbres.

34 Les doublons sont remarquables, d'autant plus que la couture centrale, présente pour des raisons imprécises, coupe brutalement les deux parties : le couple d'oiseaux qui se font face, les deux bougies parallèles, le contraste dominant des surfaces vertes et rouges.

55 En fait, on ne sait pas vraiment d'après quel système les composants ornementaux se regroupent, à moins que l'on parte des deux couleurs principales, le rouge et le vert, d'où il résulte une certaine dualité : tout le vert, comme les arbres et les plantes, symbolise une nature non domestiquée, tandis que les framboises, les cerises et les raisins rouges représentent la nature mise à profit et consommée.



DESCRIPTION  
Voile de calice

NUMÉRO D'INVENTAIRE  
34668  
ORIGIN  
Venise, Italie

DATATION  
environ 1740  
MESURES  
52 × 52 cm

MATÉRIAUX  
Tissu de soie, lampas,  
broché  
TECHNIQUE  
Dentelle en fil d'or  
et lame

# *Menu à emporter*

## *#crochetgiantfood*

ARTISTE \_\_\_\_\_ Sabina Speich / Tüpf Li  
ANNÉE \_\_\_\_\_ 2017/2020  
MATÉRIAU \_\_\_\_\_ Laine, fils, matériel de raccommodage, Mixedmedia Multimédia,  
\_\_\_\_\_ code QR, vidéo, crocheté

### MENU À EMPORTER

PART DE PIZZA \_\_\_\_\_ CHF 3  
2017, 150×96 cm

CUP NOODLE \_\_\_\_\_ CHF 4  
2020, 280×116 cm

# *Boutique de musée*

## *Des pierres à croquer*

ARTISTE \_\_\_\_\_ Lapidar: Jessica Celis, Salomon Elsler, Elena Völkle, Nadine Werner  
ANNÉE \_\_\_\_\_ 2023  
MATÉRIAU \_\_\_\_\_ Pierres emballées dans du polyéthylène téréphtalate,  
\_\_\_\_\_ du polyéthylène, du nylon, de la cellulose

PIERRES MÉLANGÉES _____ 250g	CHF 79.55
PIERRES SUISSES _____ 500g	CHF 59.95
PIERRES MÉLANGÉES SANS PÉPINS _____ 1kg	CHF 60.55
BOULES DE PIERRES _____ 500g	CHF 123.45
PIERRES DE GRANGE _____ 1kg	CHF 80.55
PIERRES DE LA RÉGION _____ 500g	CHF 189.50
PIERRES DE LA RÉGION _____ 1000g	CHF 379.05
PIERRES DE LA RÉGION _____ 1500g	CHF 568.50
PIERRES DE LA RÉGION _____ 2000g	CHF 758.00

TOUTES LES PIERRES PROVIENNENT D'UN SITE DURABLE.

## IMPRESSUM

### COMMISSAIRE D'EXPOSITION / SCÉNOGRAPHIE

Dr. Alexandra Schüssler

### CONTRIBUTEURS

Association Verdre

Marta Birt

Beni Bischof

Tatiana Boiko

Kristina Bucheli

Julie Chauland

Collective Swallow by Anaïs Marti

Estelle Gassmann

Sven Gex

Sarena Huizinga

Infantium Victoria by

Dinie van den Heuvel

Terézia Krnáčová

Lapidar (Jessica Celis,

Salomon Elsler, Elena Völkle,

Nadine Werner)

Alfred Leuzinger/open art museum

Léonie Ludovic

Pauline Lutz

Madame Europe

Madame Tricot

Yves Meier

Pusha Petrov

Carlo Rampazzi

Joan Sallas

Sinnlich Essen (Sabrina Berger,

Cajetana Oechslin, Larissa Riesen,

Lisa Rubio)

Natalia Solo-Mâtine

Sabina Speich

taktik:haptik (Lisa Blaser,

Zora Weidkuhn, Nathan Werlen)

Tischgesellschaft (Jana Besimo,

Valerie Meta Ehrenbold,

Lisa Schöpflin)

### TEXTES

Dr. Alexandra Schüssler

PD Dr. Uwe Schütte

### TRADUCTION

Andrew Horsfield

Übersetzer Gruppe Zürich

### RELIEUR

Buchbinderei Helmut Fritz

### GRAPHIQUE D'EXPOSITION

Début Début,

Philipp Möckli & Anna Landvik

### GRAPHIQUE DE COMMUNICATION

TGG Visuelle Kommunikation

### PHOTOGRAPHIE

Laurids Jensen

### MONTAGE D'EXPOSITION

Herbert Weber

### TRAVAUX DE MENUISERIE

Rothmund AG

### TECHNIQUE D'ÉCLAIRAGE

matí Lichtgestaltung

### LETTRES LUMINEUSES

Neoneverglow

### DIRECTION

Mandana Roozpeikar

### MONTAGE D'OBJET

Claudia Merfert

### COLLECTIONS

Luba Nurse

Christine Freydl

Albert Rutz

### RELATIONS PUBLIQUES

Silvia Gross

Dr. Fabian Schmitz

### ÉDUCATION CULTUREL

Simona Bischof

Team d'Éducation culturel

### ACCUEIL

Pia Zweifel

Angela Graf

Franziska Rupp

Team d'Accueil

### SERVICES DU BÂTIMENT

Franco della Libera

Roger Hagger

L'exposition fait partie  
du projet Esswelten



### NOUS REMERCIONS

Ria & Arthur

Dietschweiler Stiftung

Ostschweizerische

Stickereifachschule

Schwob

Kanton St.Gallen Kultur-

förderung/Swisslos

Stadt St.Gallen

Swiss Textiles

IHK St.Gallen Appenzell

Kulturförderung Appen-

zell Ausserrhoden

Stiftung Textilmuseum

Hotel Einstein

### PARTENAIRES

#### DU PROJET

Blaukreuz-Brocki

St.Gallen

Brennpunkt Brocken-

haus St.Gallen

Fachhochschule

Nordwestschweiz

Doing Fashion

GHG St.Galler

Brockenhaus

Heilsarmee brocki.ch

Gossau – St.Gallen

HSLU Textildesign,

Objektdesign

ICDP

Luzerner Theater

Mabel

obvita

Schmitz & Co

## NOUS REMERCIONS

Ria & Arthur

Dietschweiler Stiftung

Ostschweizerische Stickfachschule St.Gallen

Kanton St.Gallen  
Kulturförderung

SWISSLOS

st.gallen

SWISS  
TEXTILES

IHK  
St.Gallen  
Appenzell

Schwob  
1872  
Kulturförderung  
Appenzell Ausserrhoden

Stiftung  
Textilmuseum  
St.Gallen

E  
EINSTEIN  
ST.GALLEN

HSLU Hochschule  
Luzern

n|w

University of Applied Sciences and Arts Northwestern Switzerland  
Basel Academy of Art and Design

ICDP

DOING  
OF  
FASHION

luzerner  
theater

SCHMITZ&CO  
EVERS GMBH

MABEL  
MADE IN ITALY

blaukreuz-brocki  
st.gallen

brocki.ch  
Sozialhand macht glücklich

GHG  
St.Galler  
Brockenhaus

BRENNPUNKT  
Brocki • Bistro • Events

obvita